

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătinindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr.  
a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primește abonamente Ioan Bianu, profesor, București.  
Calea Victoriei nr. 135.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

La  
Abonament lunar

pentru Noemvrie st. v.

— cu prețurile din capul foii —  
invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

## Patentă și latentă.

Nu înzadar s'ar zice, că monarhia noastră este țeara minunilor politice. Dela dualism încoace mai numai minuni se întâmplă într'nsa.

Prin dinastie, prin un minister comun, prin armată comună și în fine prin guvern constituțional din țerile de sub sceptrul Habsburgilor este alcătuită o monarhie. Și cu toate acestea monarhia are două staturi deosebite.

Nu numai.

Staturile cele două imprimă stampila dualismului chiar și asupra unei părți considerabile din lucrurile comune.

Simbolul cel mai sublim al majestății suverane este, la toată întemplarea, Coroana. Are însă caracter împărătesc austriac în Cisleithania și caracter regesc unguresc în Transleithania, sau cum se numește în stil oficial: Ungaria.

Constituționalismul este altul în Cisleithania și altul în Transleithania sau Ungaria. În Cisleithania are, cel puțin în principiu, considerațiune la toate naționalitățile de acolo, voind să le mulțumească pe toate într'o formă. În Transleithania, sau Ungaria, constituționalismul atâtă este de sluit, încât de departe îl vezi, că este un fel de centralism birocratic în favorul unei naționalități, care deși pitică și mărgogită până dincolo, ar vré să o îndoape cu naționalitățile celelalte, ca să ese pe urmă o „națiune“ grasă și uriașe, cum se n'ăibă p'ăreche.

Până și armata comună este de două feluri: austriacă și ungurească cu pantaloni largi și strimți, deși poartă aceeași pajură și se servește de același colorii.

S'ar puté oare, ca crisele minișteriale să fie scutite de timbru deosebirii în deosebitele jumătăți ale monarchiei?

De mai multe zile sântem privitorii unei crise ministeriale dincolo de Leitha.

Mai bine de un pătrar de secol se luptă dincolo de Leitha naționalitățile fără de a ajunge la un rezultat.

Pentru-ce?

Fiindcă caste ruginite și ălice vanitose de plutocrați parveniți în contul cetățenilor iubitori de dreptate și de

tignă, își disputară dominațiunea exclusivă.

Ca să se pună odată capăt comediei scumpe, pe banii cetățenilor nevinovați, vine contele Taaffe și ca un alt sphynx le dă disputanților problema legii electorale de delegat și apoi se duce cu cabinetul seu cu tot.

Ruginiții și parveniții se hârțae și se făție să formeze un cabinet, prin care să-și sature vanitatea.

Prin foile de care dispun și proroesc în fiecare zi de două-ori, că cutare și cutare să fie miniștri cei noi. Până acum însă nu-i vedem șezând în fotoliile cele roșii pe nici unii. Ear' dacă vor ședé putem zice că nu mult au să șeadă. Mai curând sau mai târziu legea electorală a lui Taaffe are să-i măture de acolo, de unde dorese a se pune să șeadă. Ideile, principiile și legile noue au lipsă de oameni noi.

Dincoace de Leitha, cam același lucru, dar' în altă față.

Ministrii ungurești de mai mult timp așteaptă, ca Monarchul să se decidă în privința căsătoriei civile. Monarchul însă voește să studieze cestuinea și amină deciderea de a admite proiectul să se pună la desbatere în parlament.

Ministrii sânt neliniștiți. Din cauza aceasta stâruesc, ca Monarchul să se decidă. Și dacă nu-l pot îndupleca în Budapesta, fără de a avé scrupuli că merg în „țeară străină“, la „Monarch străin“, cum ziceau despre Români cu Memorandul, alegă după El la Viena, și cu rugări și amenințări că demisionază, storc admiterea proiectului.

În chipul acesta miniștri ungurești pentru moment și-au salvat fotoliile, însă nu și pentru viitor.

Poate că proiectul cade în casa deputaților poate în casa magnaților. Și atunci?

Dar' să zicem că nu cade. Oare sânt siguri miniștri ungurești în cazul acesta ca sânt permanenți în scaunele căptușite cu catifea roșie?

Noi nu am fi în stare a le garanta o durată lungă în fericirea ministerială.

Dacă în Cisleithania ruginiții și parveniții au împedeat prin vanitatea lor realizarea îndreptății egale a naționalităților, în Transleithania în același timp, aceeași treabă a făcut-o șovinismul unei rase, împărțite în mai multe clice.

Oamenii nepreocupați au să recunoască, că în Ungaria, în sens adevărat constituțional și pentru binele țerii, afară de datorile colosale și ura colosală a șovinismului maghiar contra majorității concetățenilor nu s'a făcut nimica.

Urmările trebuie să fie și dincoace ca dincolo. Și așa și sânt. Și întrucât încă nu sânt, au să fie.

Numai cât aici lipsește un conte Taaffe cu un proiect de lege electorală, și lipsește crisa ministerială pe față sau patentă.

Legea electorală însă când se va pune odată în mișcare, așa cum a propus-o contele Taaffe, sigur că nu se va oprî la rfuluțel Leitha. Ea are să măture cu aceeași vehemență fotoliile ministeriale ungurești, cum le va mătura pe cele din Cisleithania, dacă le vor ocupa ruginiții și parveniții.

Până atunci însă, dincoace se va susține crisa latentă sau ascunsă, spre bucuria lui Wekerle și consoții, și a șovinistilor scurți de vedere din cetele politice maghiare.

Amendouă soiurile de crise sânt însă numai pregătitoare altei crise, care când va veni timpul, are să fie întocmai pentru amendouă jumătățile monarchiei austro-ungare.

Pentru-că nu ne putem închipui nici-decum că desvoltarea politică, atât dincoace cât și dincolo de Leitha, se va oprî la demonstrația impotenței șovinismului maghiar și a ruginiților și parveniților cisleithani, după-cum au demonstrat-o în mai bine de un pătrar de secol.

Constituționalismul trebuie să devină în toată monarhia austro-ungară un bun comun al tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate.

Aceasta însă fără de crise mai că nu se poate. Și aci apoi nu mai poate fi vorba numai de crise ministeriale, ci de crise parlamentare și alte crise constituționale.

Bisericile constituționale țermurite de astăzi, trebuie lărgite, căci numai așa se poate face loc mulțimii celei mari de cetățeni, care stă astăzi afară de bariere, setoasă de a participa la vieța publică în statul ale cărei sarcini le poartă.

Sântem numai la începutul criselor și de aceea nu ne vine pofta a iubila alătura cu concetățenii șovinisti, care vreau să facă pe lume să creadă, că știe Dumnezeu ce victorie au raportat, că au câștigat o încuviințare de a aduce în discuțiune un proiect, fiindcă Monarchul nu s'a putut curăți de miniștri, care îl infestau mai mult pentru prolongirea existenței lor ministeriale, decât pentru acusa ce susțin că reprezintă — căsătoria civilă.

## Dela Seghedin.

Azi am primit prima știre din Seghedin dela frații noștri, se înțelege trecut prin ciurul Hozenragerului. S'au mai înasprit vieța de când a p'arșit Bill-A-Zam acele locașuri. Definiții sânt împărțite în patru clase, care nu convin una cu alta. Numai la preum-

## Iubirea de pe urmă.

— Fragment. —

I.

Adesea 'n visurile mele  
'Mi-se arată-un ânger blând,  
Stăpân pe 'ntreaga mea ființă,  
Stăpân pe sbuciumatu-'mi gând.Cu ochii mari, vioi și galeși  
Ce prietene el mă privește!  
Și ce frumos și ce cuminte-i  
Nevinovat când îmi zimbeste!Și-'mi e atât de drag!... Când ochii-'mi  
Se furizează sub pleoape  
Pare că-l vîd cu mult mai bine,  
Pare că-'mi vine mai aproape.Și eu sfios privesc la dînsul,  
Îngenunchez, brațele 'ntind,  
Îl chem și nu știu cum îl chiamă,  
Încerc din chaos să-'l cuprind.Dar' el dispăre, nu mai este  
Și mă 'ngrozesc că-'s singur eară,  
Deși știu bine că a fost numai  
Un vis ce-a trebuit să piară.Deși știu bine că 'ntropare  
El nu poate avé pe lume,  
Că va fi vecinic o nălcă  
Fără de chip și fără de nume.Și că 'n a mea închipuire  
Doar' de-o avé pe veci ființă,  
Ângerul blând, cu ochii galeși,  
Aducători de suferință.

II.

O nu, vederea nu mă 'nșeală:  
Acești doi ochi frumoși și vii,  
Aceste tainice isvoare  
De suferinți și bucurii!'I-am mai vîzut; — și acest zimbet  
Nevinovat, 'I-am cunoscut,  
Și-aceste mâni, și-această față  
Le-am mai vîzut, le-am mai vîzut!Copilă, 'n visurile mele  
'Mi-se arată-un ânger blând,  
Stăpân pe 'ntreaga mea ființă,  
Stăpân pe sbuciumatu-'mi gând.Cu ochii mari, vioi și galeși  
Ce prietene el mă privește!  
Și ce frumos și ce cuminte-i  
Nevinovat când îmi zimbeste!Copilă, ângerul acela  
Ce încă n'a avut ființă  
Cu ochii mari, cu zimbet dulce,  
Aducător de suferință

Mi-l amintesc acuma earăși.

Îl vîd în fața mea... Ce fel!  
Copilă, ângerul acela  
Ești tu, — copilă, tu ești el!

III.

Ești e!... Rămăi, rămăi cu mine,  
Copilă cu ochi mari și vii,  
Comori adânci de suferințe  
Și nesfrîșite bucurii;Rămăi, ca să ne pară traiul  
Un val nebun de armonie,  
Un basm din vremea de demult  
O nesfrîșită poezie.Rămăi, întreaga mea vieță  
Să te privesc și să te-ascult,  
Rămăi, rămăi, căci nu e nimeni  
Se te iubescă-atât de mult!Rămăi, rămăi, copilă scumpă  
Cu ochi schînteietori de foc,  
Căci dacă ne-om iubi pe lume  
Nu ne vom plînge de noroc.Rămăi, căci ani cu ani vor trece  
Ear' noi ca 'n ziua cea dintăiu,  
Cu-aceeași dragoste curată  
Ne vom iubi... Rămăi, rămăi!

Ioan N. Roman.

## FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Din poeziile lui Ioan N. Roman

Unul din cei mai puternici reprezentanți ai școlii Eminesciane în generațiunea noastră tînă este fără îndoială Ioan N. Roman.

Școlară al lui Eminescu, fără-ca să-și peardă individualitatea proprie. Profund în idei, pasionat în sentimente, elegant în formă ca și marele seu măestru. Decepționist fără de a fi pesimist, — multe iluzii a perdut, dar' idealul vecinic mai trăește în el și nu odată străbate printre șirele învîlțite de o neagră mahnire licărire unei speranțe ascunse pentru un viitor mai bun. Când prezentul plin de dureri și desamăgiri îi umple simțitorul suflet cu ură și mânie, se reîntoarce la vesele imagini din trecut, se aprofundează în nevinovăția lor, contrastul e sfâșietor, pentru moment perde credința, dar' numai ca să se ivească din nou și mai puternică, să presimtă în viitorul depărtat, ceea-ce dela prezent de geaba a pretins. Imaginele lui care conștitue ecoul unei vieți sbuciumate, idealuri seducătoare și iluzii perdate prin cruzimea realității sânt pline de vieță, de nemijlocire,

sânt rupte din tesaurul scump al poeziei poporului nostru.

Foița „Tribunei“ care și până acum a reprodus din când în când după alte reviste produse de ale musei lui I. N. Roman, mai ales după „Convorbiri literare“, al cărei colaborator e de ani de zile, este astăzi în fericita pozițiune de a publica și poezii inedite de ale tînărului poet.

Ioan N. Roman, cunoscut publicului nostru și personal de pe vremea conferinței naționale de astă-vară, în iubirea s'a nemărginită pentru tot ce e românesc și în entuziasmul seu înalt pentru cauza noastră națională intră astăzi de colaborator al „Foiței“ noastre.

Ni-a pus la dispozițiune unele din produsele sale mai noue, care pentru prima-dată vîd lumina publicității în coloanele ziarului nostru.

Sânt convins, că pelungă mulțumita noastră îi va replăti și recunoștința publicului cetitor prețiosul concurs ce-l dă presei noastre prigonițe.

Ear' cetitorii noștri vor avé momente de adevărată plăcere estetică gustând fagurul din miere ce curge din versurile lui Roman.  
Dr. V. Branice.



să fiu lângă el câteva momente pentru a mă oțeli și mai mult în lupta de toate zilele...

Temița, care mistue puterile de viață ale iubitelui nostru martir, e situată la dreapta...

Eu mă hotărâsem pentru Duminecă venind deja o jumătate de oră înainte pentru ca nu oare-cumva a greși nici cu o minută...

Ea' chilia lui, a părintelui, pe altă parte a clădirii, cu vederea la câmpie...

La ciasul meu de buzunar era deja 10 și jum. oare, când după multă așteptare, se deschise poarta și eu intrai urmând pe ceilalți...

La întrebarea mea despre părintele Lucaciu, funcționarul se declară necompetent arătând pe „felügyelő”...

„Nu se poate, nu dau voce decât la ru-dele lui”.

„Apoi sunt și eu rudă”.

„Dar în fiecare duminică veniți”.

Inspectorul încrunță fruntea și mă poartă pe șed pe canapea și se întoarce îndoaia lui de-alături unde se petrec vizitele în prezența lui...

În sfârșit intră și el în „Iroda” și după o clipă de aducere aminte, căci nu ne-am văzut decât anul trecut în Noemvrie la București...

Abia reveniți din prima sgduitură de simțăminte, inspectorul ne poartă a intra în odaia lui și a ne așeza pe canapea...

Convorbirea noastră, în astfel de împrejurări, se învîrta mai mult despre afacerile personale și atingătoare de familia părintelui...

Dacă ar fi documentat, că cestiunea naționalităților este un astfel de morb al statului maghiar, care ca și durerea de masea s'ar pute vindeca prin o simplă operațiune...

importante din viața națională. Așa a aflat spre pildă de plecarea colegilor nostri osândiți la Seghedin.

Despre condițiile în care-și duc viața în casa de cei mai mari răi făcători îmi povestii că chilia lui stă toată ziua nezăvorită, așa încât poate să ese afară în curte ori-șicând...

Ah! cu ce drag, cu câtă bucurie ași fi primit glasul justiției ungurești care m'ar fi osândit la a sta tovarăș de suferință lângă iubitul nostru până la ultima zi a pedepsei.

Nu aude însă dorința mea justiția ungurească altă-dată atât de prevenitoare, din contră, inspectorul temiței, prin mișcarea lui nerăbdătoare, prin învîrtirea lui pe scaun îmi dă să înțeleg, că abia după o clipă de 20 minute am să părăsesc lucrurile nefaste...

Spre a nu dispune pe strajnicul inspector pentru a opri în viitor pe alții de a avé fericire să vadă pe părintele, am cedat nerăbdării lui: o stringere lungă, lungă a mânilor încleștate, cuvinte blânde și însuflețitoare...

N'ai trebuință, scumpul națiunii, să-ți adresez eu cuvinte de mângâiere în suferințele Tale, dar' fi sigur, că poporul Tău atât de iubit de Tine, își pregătește o întimplinare deamănă de Tine la eșirea-Ți din casele tale dreptății ungurești.

DACO-ROMÂNISMUL și politica maghiară culturală.

(Articolul dlui Jancsó Benedek.)

IX.

Școale medii.

Mai mulți, care au scris articoli despre cestiunea naționalităților, au scris și demonstrat cu dialectică frumoasă, că pentru nimicirea tendințelor noastre naționaliste în primul rând n'avam de alta lipsă, decât să închidem simpliciter școalele naționalităților.

Dacă ar fi documentat, că cestiunea naționalităților este un astfel de morb al statului maghiar, care ca și durerea de masea s'ar pute vindeca prin o simplă operațiune...

trau în mai favorabile caută să întărească organismul, împedece lățirea morbului și se delature toate acele cause care ar agrava morbul.

Slovacii de decenii n'au gimnasia, și care au avut au fost de viață scurtă și puțin influență și totuși cestiunea națională slovacă, panslavismul este în creștere.

Este interesant să știm, că cel puțin 50% din școlarii români ai școalelor medii cercetează aștef de institute maghiare, al căror spirit patriotic nu se poate trage la îndoială, dar' în partea mai tină a inteligenței românești nu pot deloc descoperi acele percente române patriotice și nedaco-române.

În cele următoare voese se răspund la întrebarea aceasta. Cercetările mele în privința aceasta m'au convins, că prima cauză — lăsând la o parte acea influență națională și socială, care urmează mai târziu — este că școala maghiară nici-când nu s'a ocupat cu el ca și cu un Român.

Întră băiatul român într'o școală maghiară, la care se află 20—30% de Români și nu este un singur profesor, care 'i-ar înțelega limba, ar cunoaște literatura română, aspirațiunile lor culturale și naționale, construcțiunea vieții sufletești române...

Starea aceasta se mai agravează și prin împrejurarea că la cele mai multe școale medii, — afară de 2—3 gimnasia de stat — propunerea literaturii române este încredințată preotului catechet român.

Preotul instruează apoi tinerimea română conform priceperii și înțelegerii sale în limba română, literatură și cultură, fără-ca școala să aibă cunoștință, fără ca să influen-

teze sau dacă chiar ar avé ocaziune astfel de influență nu poate exercia, fiindcă în întregul corp didactic nu se află unul care ar avé cunoștințe mai prețioase în afaceri românești decât pedelul școlaei.

Ceea-ce învață mai întâiu băiatul în aceste lecții de limbă și literatură și ajutorul logiceii firești a minții sale este, că limba și literatura română de aceea pribegește la acest institut, fiindcă Maghiarul este dușmanul neîmpăcat al Românului, voește să răpească Românului limba și voește să-î facă ori-ce cultivare imposibilă în limba sa națională.

Cutez să spun, deși apare paradoxon, că în școalele maghiare isvorește daco-românismul din două isvoare contrare: unul este instrucțiunea pe nivel relativ înalt al limbii și istoriei maghiare, care băiatului român mai inteligent îi deschide capul, desvoaltă aripile sufletului și-î învață să sboare, altul este că școala neglija instrucțiunea limbii și istoriei române, este destul de neprecută să o lase ca studiu extraordinar unui preot, la care în cele mai multe casuri fanaticismul înlocuește știința.

De ajutor ar fi foarte ușor. Ministerul de instrucțiune ar trebui să instrueze în limba și literatura română vre-o câțiva tineri talentați, cu tact și cu gust în și pe acesti tineri bine pregătiți în ale literaturii să-î denumească de profesori de limba și literatura română la școalele de stat și confessionale.

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI”

Cluj, 9 Noemvrie n. 1893.

(Seara de cunoștință.) În general întrunirile sunt de un folos foarte însemnat. Îndeosebi pentru noi Români între împrejurările actuale joacă aceea un rol principal, ocupă loc de frunte între acei factori, care contribuie la desvoltarea și oțelirea sentimentelor noastre naționale.

Tinerii români în special, folosească-se de ocaziuni... Cu atât mai virtos, că pe lângă celelalte lucruri avantajoase, pe lângă alte foloase neprețuite, se promovează și întărește relațiunile de prietenie și colegialitate, așa că la timpul sau dedată vor fi într'un trup și suflet a-și apăra limba și legea strămoșească și într'un puternic glas a da expresiune justelor pretențiuni.

În 4 l. c. n. a arangiat tinerimea universitară română din Cluj seara de cunoștință obicinuită a se ține în fiecare an.

Cătră opt și jumătate, sala din grădina „Stadler” era îndesată de cincizeci de universitari români. Foarte puțin ai lipsit, doar' doi-trei. Din ce cauză nu știu. Se poate-că au fost indispuși, sau se poate-că luând parte la seara de cunoștință a medicinștilor maghiari, nu au avut timp ca să se prezente și dincoace la frații lor.

Toți sunt în picioare. Toți cu demnitate. Buzele vibrează. Valuri mari se bat dintr'un pârte în celalalt, din piepturile celor șezecizeci de voinicii Români, încep să răsune cu putere uriașe primele cuvinte: „Deșteaptă-te Române”.

Președintele ales ad hoc domnul Octaviu Utalea, salută în terminii cei mai călduroși pe noii universitari. Spune domnia-sa că azi junimea academică din Cluj e mai tare, căci a crescut considerabil. Declarând că cei mai bătrâni, cu încredere privesc la noi veniți, și legându-le de suflet colegialitatea, ridică păharul în sănătatea noilor universitari.

Cel dintăiu mulțămeste pentru bineventura frățească a dlui president, îl asigură mai departe că și colegii domniei sale alătura vor fi, când lipsa va cere în cei mai bătrâni și că în alipire colegială și frățească vor fi totdeauna față cu dînșii.

Domnul Ludovic Ciato începe cu cuvintele: „Tremur de emoțiune”. Adună mișcat dă expresiune bucuriei și mândriei de care dînșii sunt cuprinși azi, când colegi se pot numi cu acei tineri dintre care mare parte sunt autorii Replicii, ai acelei opere mărețe — zice d-sa — pentru care un ilustru con-

ducător al tinerimii române, dl Aurel Popovici, are să suferă martiri. Asigură și declară d-sa mai departe, că toți împreună noștii acum când înrolați sânt sub standardul falnic al junimii academice române într'un suflet vor striga un puternic: „aderăm!”

Amintește de concordie. Se provoacă la cuvintele pe care marele bard al națiunii Andreiu Murășianu cu gură sfântă ni-le-a lăsat: „Uniți-vă în cuget, uniți-vă în simțiri!” Terminând cuvintele: „Așa să ne ajute Dumnezeu”, închină în onoarea distinșilor „cozaci”.

Între nesfârșite strigări de „jivio”, „nazdar” și „slava” vorbește dl Eugen Pățoceanu despre înfrățirea româno-slovacă. Mai vântos atunci când exclamă — dacă nu mă înșel — „trăească brava tinerime slovacă”. Firește că întreaga vorbire, îndeosebi ultimele cuvinte au fost primite din partea tinerimii cu neșpus entusiasm, care s'a manifestat în strigătele puternice de „jivio”.

Di Alexiu Bogdan își aduce aminte de scumpii nostri martiri. Arată cum acestia nici când nu se dau îndrēt, ci sufer și cele mai crâncene lovituri. Sânt două specii de martiri — zice d-sa — martiri vechi și martiri noi. Cei vechi, care demult zac în întunerecul temițelor ca și un Lucaciu, și cei noi, eacă un Popoviciu, toți redactorii „Tribunei”, care acum intră în pușcărie.

Di Drd. Mihai Pop arată în modul cel mai interesant cum popoarele din Europa se mișcă. Cum Maghiarii se pregătesc în mare pentru sərbarea milleniului. Ei vor să se taie împrejur când încă nici nu s'au născut. Tot interesant de expresiune curiosității cum se va naște acest monstru.

Tare mă tem — face în târzău observarea potrivită dl Laurentiu Nestor — că acest monstru se va naște mort.

Și astfel înainte, mereu. Îci-colea prin câte un toast se potența buna dispoziție și însuflețirea. O oară trecea după cealaltă...

Trecuse miezul nopții. Si percurgând străzile încetșor prin întunerecul maiestos al nopții, ți-se părea că din lungă depărtare bate încă la urechi lin și dulce: „Murim mai bine în luptă, cu gloria deplină, Decât să fim sclavi earăși pe vechiul noșt pământ”.

CRONICĂ

Desconsiderarea sərbătorilor noastre. Primim din Comleuș cu data de 27 Octomvrie 1893 următoarele: Onorată Reclacțiune! Îmi veți permite a mă adresa cătră on. redacțiunea a ziarului nostru „Tribuna” cu acea rugare, ca să binevoiați a da cât de puțin loc în coloanele prețiuului nostru ziar, că cum respectează dirigătorii maghiari sərbătorile noastre românești, va să zică a religiei noastre răsăritene.

Eată cazul, îl descriu așa precum sta în 26 Octomvrie (7 Noemvrie) a. c., ambii preoți au fost citați ca martori la birimea ceruală din Șiria, dar' pe lângă noi și mai mulți creștini de ai noștri din comuna noastră. Sərbătorile noastre din partea dirigătorilor maghiari nu sânt respectate, dar' Jidanii dacă ar avé un Purim cât de mic, ei sânt respectați și sərbătorile lor; însă pe profețimea noastră în zile de sərbătoare o ia dela altar și citați la dirigătorii să facioneze: când am fost înaintea birimii am protestat, că tocmai pe zi de sərbătoare citați la județ, și ce 'mi-a răspuns, că nu-i sərbătoare așa mare, ci „Simedru”. Și așa am lăsat slujba dumnezească, și poporul nemângâiat în cele religioase, că serviciul 'l-am sėvrișit numai așa cu fuga, pentru-că eram amenințat cu pedeapsă de 10 fiorini, deși m'am adresat cătră spectata birime că noi Români avem sərbătoare în acea zi, dar' nici un răspuns din partea dirigătorii nu 'mi-s'a dat. Ar fi bine ca prelații noștri dimpreună cu congresele și sinoadele eparchiale să facă atent pe ministru, ca în zile de sərbătoare să fim respectați, a nu ne cita la dirigătorii, cu cât mai virtos pe Jidani și sərbătorile lor sânt respectate. C. P.

Hymen. Alexandru Petrovici se va cumuna în 12 Noemvrie cu d-șoara Ana Rațiu din Zam.

Licență în litere. Afăm cu plăcere, că domnul Corneliu Gușăilă, profesor în Brăila, Duminecă în 24 Octomvrie v. a deșpus cu deosebit succes licența în litere la universitatea din București. D-sa a fost viu felicitat de comisiunea examinătoare și numeroși prieteni și cunoșcuți. Notăm că dl Gușăilă e de origine Transilvănean.

Femeia de roman crescută în școală.

Disertatiunea ținută cu ocaziunea adunării generale a XXIX. desp. al „Asociațiunii transilvane” în Mediasz, de I. Moldovan, protopop gr.-catolic.

„Urmare și fine.”

Să vorbim, dlor! despre femeia crescută în școală și ajunsă în viața socială — în familie. Aici nu identitatea intereselor, ci unirea sufletelor e prima condițiune, care a se uni cu mulțumire numai două inimi, două suflete egale se pot, care vor fi cultivate în prima linie morală, și după aceea în științele culturii moderne.



Școala e o scumpă mamă, care pe fețițe cu drag le cuprinde la sinul său, și dorind ca acelea să fie la rîndul lor florile vieții omenești, cununa nevesteșită a tainei a 7-a și un mîrgăritar prețios în cununa familiei, cu o iubire nespusă imprimă în inimă lor prin o bună instrucțiune cunoștințele acelea, care au să fie fundamentul întregii lor vieți, ca femeie, soție și mamă.

În inima unei soții ai să afli iubire, credință, moralitate, modestie, înțelepciune și știință. Căci înțelepciunea și buna creștere a soției îmblânzește și corege și cele mai dărmătoare năravuri ale bărbatului, zice Voltair. Femeile învătate pentru aceea sînt de mulți nesuferite, pentru-că lîngă ele mulți bărbați ar trebui să înroșească, zice Gôthe.

Dar femeia neînțeleaptă, necrescută și dură e rana inimii și a feței triste a bărbatului său, zice Schiller.

Femeia e educatoarea copilului și copilului sale, a fiilor națiunii sale. Și vă întreb dlor poate cineva cultiva o inimă și un suflet, fără de a avea cunoștințele de lipsă? Și în lume femeia are dreptul prim și incontestabil la luminare — deci femeia are mai întăiu să învețe în școală, să fie luminată la minte și conștiință — are se fie cultă.

Să voim, dlor, ca femeia să fie cu suflet mare și ea atunci va inspira fapte mari, să voim, dlor, ca femeia să aibă cugetări înalte și ea va forma oameni superiori pentru națiune și omenie, precum toate așa femeia de Română se va face vrednică de rolul ce i-l-a menit Dumnezeu. Nu mai e timp de întârziere, femeia trebuie să se facă inteligentă, atunci familia se va întări și națiunea va fi mare.

Ridicați-vă femei române, scumpe fiice și mame ale națiunii. Pe brațul stîng, lîngă inima de Română țineți fructul iubirii voastre cu dreapta lucrați cu bărbăție, ear' cu sufletul vostru cel nobil și cu inima voastră cea iubitoare de tot ce e scump, sfînt și frumos, inspirați celor de pe brațul vostru știința și credința în Dumnezeu și iubire cătră neam, patrie și tron!!

Dar femeia inteligentă și cultă și cultă trebuie să și lucre! Sau doară pentru femeia inteligentă diligența și strîgînța la lucrul casei sale să fie mai umiltoare decât trîndăvia ce adese duce la imoralitate? Când lucră femeia cuminte, înflorește casa, se înveselește bărbatul — se luminează fiii și toți au voe bună.

Și dintre toate și nenumăratele lucruri femeiești, care oare este mai de dorit pentru femeia română?

Să nu dorească podoabe străine, ci să fie mulțumită cu acelea ce-i poate da casa, patria și lucrul mâinilor ei.

Pentru o femeie inteligentă și cultă cu inima, care prețuiește modestia și umilința, nu va fi rușine a îmbrăca un vestmînt de mai multe ori, nici va simți scădere nici în frumuseța trupului, nici în a sufletului, dacă de pe haina ei va lipsi aurul și argintul, pentru-că ea știe, că vestmîntul ei mai simplu, dar de ea făcut, grijit și curat, carele acopere modestia, umilința și un sin, în care bate o inimă nobilă de Română, involvă destulă plăcere, pentru-ca ea să fie prețuită și sincer iubită.

Doamne, frumoasă-i femeia de Română inteligentă cu o inimă curată în sin, cu furca la brâu, cu suveica la rîsboiu, care știe cetă, dar' și cu acul a chindisii. Frumoasă-i fetița de Română cu flori în cosiță și cu pene de ea făcute pe altă, care caută doine românești, și pentru a ei solidă purtare trebuie să o prețuești. Frumoasă-i mama de Română în a cărei inimă își are rădăcina trinitatea iubirii sincere cătră familie, națiune și Dumnezeu și în inima căreia vei afla un tezaur de învătături.

Acest tezaur femeia de Română l-a eredit dela mamă și străbună, care l-au nutrit și sădit în acelea timpuri de grele nevoi, când trebuia să lucre în câmp fără pîne și să nu-și vadă copilul în leagău cu zile futregi.

Nici o ființă sub soare e mai aproape de inima națiunii și a copilului, decât mama, și cel mai mare dar ce-l poate obține o femeie dela Dumnezeu e hărnicia în lucrare, iubirea de mamă și inteligență.

Nimic în lume se poate închipui mai curcior decât femeia de Română în vesmînte românești făcute de ea, îmbrăcată cu inima și sufletul în vesmîntul inteligenței și în splendoarea iubirii de mamă.

O femeie! O mamă de Română! Dacă numai tu ești menită de providință să predominezi inimii-țelor tîi și ai națiunii, numai tu ai să faci de a crea în inima fetiței și a bărbatului tău iubirea neapăsătoare pentru Dumnezeu și pentru țara ta.

Dumnezeu și neam, dorește să fie acoperită și împodobită cu lucrul și munca-ți proprie.

Să grăbim dar' prin creștere în școală a atribul inimii celei nobile a femeii de Română, inteligența și cultura cea adevărată, și ea atunci va deveni un mîrgăritar scump în cununa familiei și a națiunii sale, care cu a ei minte va ști îngrădi cercul cel mic al familiei sale cu iubire de mamă, ear' cercul cel mare al națiunii sale cu devotament și dor spre fericire, și în ambe acestea 2 grădini decât toate comorile lumii mai prețuite, va sădi cu dorul mamei de Română sămînța iubirii de Dumnezeu, de națiune și patrie, și în bine și mulțumire o va stropi cu lacrimi de bucurie, ear' în nenocire și aspirare, cu lacrimi de speranță, că acea nobilă sămînță să prindă rădăcină și în inima generațiunilor viitoare, și să se desvolte în un arbore puternic, sub umbra căruia neamul românesc să înflorească în etern.

**VARIETĂȚI.**

**(Un cal milos.)** Marele Cosciusko a locuit multă vreme în Soleure din Elveția. Într-o zi voi să dăruiească câteva sticle de vin unui preot sărac din împrejurimi. Ca să evite însă mulțumirile lui, însărcină pe un tînăr să i-le ducă, și pentru-că drumul era lung fi împrumută calul său. Când tînărul s'a întors la Cosciusko ca să-i relateze cele întemplate, adaugă:

— Altă-dată, fără a-mi da punga dumneavoastră să nu-mi împrumutați calul.

— De ce? întrebă Cosciusko.

— Îndată-ce calul d-voastră vede pe un cerșitor, chiar dacă merge în galop, se oprește imediat și nimic nu-l poate face să înainteze, până nu va vedea pe cerșitor primindu-și pomană. Puteți să judecați despre situația mea, care n'aveam nici o para în pungă: abia am putut să ocolesc dificultatea prefăcîndu-mă că dau ceva cerșitorului.

**Din public.\*)**

**Avis.**

Sămbătă la 25 Noemvrie st. n. a. c. araglază „Reuniunea de femei pentru înfrumusețarea bisericii gr-cat din Sibiu” în sala dela casa societății (Gesellschaftshaus) petrecere cu dans împreună cu sortire de obiecte în favorul fondului său. Începutul la 7<sup>1/2</sup> oare seara. Se observă că p. t. doamne domnișoare și domni, care au primit invitații sînt îndreptății a invita și oaspeții de altă naționalitate din cercul cunoștinței lor.

*Comitetul Reuniunii.*

\* Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

**SERVICIUL TELEGRAFIC**

al „TRIBUNEI“.

**Budapesta, 11 Nov. n.** Aici încă nu este nici o știre sigură, despre conferența episcopescă, care se zice că ar avea loc în palatul primațial.

**Viena, 11 Nov. n.** În fine s'a constiuit noul cabinet. Ministrul-prezident este Windischgrätz, ministru de interne Bacquehem, ministru de finance Plener, ministru de justiție contele Schönborn, ministru de culte Madeyski, ministru de apărări țerii Welscherhaimb, ministru de agricultură Falkenhaim, ministru de comerțiu Wurmbbrand, ministru fără portofoliu Iavorsky. Meritul compunerii ministrului de coalițiune este în primul rînd a se atribui intervențiunii Monarhului.

**Cluj, 11 Nov. n.** Adunarea generală a municipiului orașenesc s'a alăturat reprezentațiunii cătră parlament a congregațiunii comitatene în cesțiunea naționalităților. (Pe scurt: și municipiul a primit propunerea lui Bartha. Red. Trib.)

**Sofia, 11 Nov. n.** Curtea de apel din Tirnova a condamnat pe metropolitul Clemente la trei ani închisoare.

**Făgăraș, 11 Noemvrie n.** Municipiul comitatului Făgăraș a înaintat o petițiune cătră parlament, în care cere introducerea administrațiunii de stat, dacă nu în toată țeara, cel puțin în parțiele ardelen, pentru a controlansa agitațiunea care vine de peste munți. (Adevărată Făgărașiadă! Red. Trib.)

**Budapesta, 11 Nov. n.** Profesorul de universitate Bodnár Zsigmond a edat o broșură despre cesțiunea naționalităților în care expune următoarele idei vor să fie adoptate de către guvern naționalităților în fața cușii de legiuitori.

„Die Bluthochzeit“.

**Bibliografie.**

În librăria Ciurcu din Brașov se află de vânzare: *Culegere de cântări bisericești*, cuprinzînd doxologia, răspunsurile dela Sfînta Liturgie, troparele și condacele invierii și ale sîrbătorilor și irmoasele praznicelor împărătești, după Octoich și dumnezeieștile liturgii. În folosul tinerimii de un prieten al copiilor. Edițiunea II.

Tot acolo se găsește „*Carte de rugăciuni*” în folosul tinerimii. De Un prieten al copiilor. Edițiunea II.

**A apărut:**

*Plan de învățămînt* pentru limba română la marele gimnasiu gr.-or. român din Brașov. Lucrat în conformitate cu planul statului și provăzută cu instrucțiuni pentru fiecare clasă de Virgil Onițiu, profesor de limba și literatura română. Aprobat și introdus la gimnasiul român gr.-or. din Brașov prin decisiu nr. 4642 școl. 1893 al venerabilului consistor arhiepiscopesc din Sibiu. Tipografia A. Murășianu, Brașov.

**A apărut:**

*Elemente din Biblie și din Istoria bisericească* pentru școlile populare române de Iosif Aron, învățător. Editura librăriei Ciurcu, Brașov, 1893.

**A apărut:**

*„Istoria Universală”* pentru școlile secundare. De Vasile Goldiș, profesor. Volumul II. Evul mediu. Cu 70 de ilustrațiuni. Editura librăriei Nicolae I. Ciurcu, Brașov. 1893.

**A apărut:**

*Catechismul* religiei ortodoxe-răsăritene pentru școlile populare de Dr. Petru Barbu. Admisă ca manual de propuneri, până acum de venerabilul consistor diecesan din Arad. Caransebeș, 1893, tiparul tipografiei și librăriei diecesane.

**A apărut:**

*Industria indigenă și Comerțul exterior* urmare la forțele productive ale României. Conferență făcută la societatea geografică română la 15 Martie 1893, de I. I. Nacian, profesor de economie politică la școala de arhitectură din București, membru al societății de economie politică și al societății de statistică din Paris. Extras din Buletinul societății geografice. Trim. I și II. 1893. București, 1893. Librăria Sococ și Cia, Calea Victoriei nr. 21.

**A apărut:**

*Conferență publică*, ținută în sala teatrului din Buzău în ziua de 27 Iunie 1893, de domnul Brănzeu, student universitar. Buzău, 1893. Tipografia Al. Georgescu.

„Trăvnițe”, 100 de cîntece populare, slove, armonisate în mod foarte măiestru și plăcut pentru pian.

**Cîlindarul zilei.**

31 Octomvrie (12 Noemvrie) 1893.

**Iulian:** Apost. Stachie.

**Gregorian:** Cunibert.

**Soarele:** răsare 6.45 apune 4.42

**Buletin meteorologic.**

Sibiu, 10 Noemvrie n. 10 oare dimineața.

Observată	Diferența din presiune	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
723.8	-3.1	+0.6	+ 3.4 -0.6	V 7-8

Din țeară 9 Noemy. n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiune atmosf. în mm. (Mediul lunar 726.5)	Temperatura Celsius	Vîntul direcția și tăria
Budapesta	764	+ 2.0	N 1
Sîkmar	764	+ 2.4	NW 3
Cluj	760	+ 3.0	4
Orșova	761	+ 8.4	SW 1
Arad	763	+ 2.3	NW 6
Panciova	762	+ 3.8	NE 4

**Sosiți în Sibiu.**

La 11 Noemvrie n.

Hotel „*Neurhrer*”. Dr. Bina, advocat din Blaj. S. Gyarias, peaciant din Cluj. Deutsch și Steinbach, pelerinii din Viena. Kôlbel, pelerin din Berlin.

Hotel „*Habermann*”. M. Popp, învățător din Cohalm. D. Colieschi și A. Colieschi, neguțători din Barus.

**Teatru orașenesc.**

Duminică, 12 Noemvrie n. 1893:

După amezii la 3 oare:

„Die Bluthochzeit“.

Seara la 7 oare:

„FATINITZA“.

**Economic.**

**Rentele române la Berlin.** Cetim în „Capitalistul” din București:

Rentele române la Berlin au scăzut în decursul lunii din urmă în chip foarte simțitor, și anume renta de 5 la sută amortisabilă dela 95.50 la 94, ear' cea de 4 la sută dela 81 la 80 de franci.

Causa acestei scăderi neașteptat de repede a valorilor noastre nu e a se atribui nici-decum unei stări financiare nefavorabile a României, care dimpotrivă e din ce în ce mai bună, ci referențelor particulare ale bursei berlineze. „Inalta bancă” din Berlin e încă sub impresia marilor perderi pe care le-au suferit capitaliștii germani în anii din urmă. Așa de exemplu valorile italiene, cu care piața germană e inundată, se cotau acum patru ani cu 98, ear' azi aceleași valori sînt cotate abia cu 78. Pentru a reduce aceste perderi la minimul posibil, lumea financiară berlineză își dă silința a sprijini hărțile italiene din toate puterile și apasă în schimb alte efecte străine, între care și pe cele române. Această ciudată situație ne sugerează fără voe presupunerea, ca scăderea rentelor române ar pute să continue și chiar să pricinuească perderi țerii. De aici însă rezultă necesitatea pentru România de a se emancipa de atrnarea de până acum, exclusivă numai de piața germană, și a executa viitoarele operațiuni financiare și la Londra sau la Paris, la ceea-ce creditul României în străinătate ar fi pe deplin îndreptățit.

**Piața cerealelor din portul Brăila.**

Operațiunile efectuate în 25 Octomvrie v. 1893

Frații Bach lui Peirano fils & Co., 3390 hect. 7.97<sup>1/2</sup> lei. V. P. Sasu lui Peirano fils & Co, grâu 1900 hect. 7.85 lei. H. Fulga lui Weing & Ebling, grâu 2500 hect. P. Sasu lui F. Carnevali, grâu 5100 hect. 7.85 lei. G. Grosovici lui M. Roth & Co., grâu 1500 hect. 7.85 lei. G. Grosovici lui M. Cohen, 1600 hect. 7.85 lei. V. P. Sasu lui Ettlinger, grâu 1000 hect. 7.10 lei. T. Dimitriadu lui J. Gargias, 3800 hect. 8.35 lei. Stamatopolu lui J. Gargias, porumb n. 1500 hect. 6.65 lei. Frații Bach lui G. Nicolopolu, orz 4850 hect. 4.25 lei. U. I. Negroponte lui L. & M. Feitler, grâu 2600 hect. 6.70 lei. Frații Paspatelatos lui N. Copsida, porumb 1100 hect. 7.05 lei. Frații Paspatelatos lui M. Wechsler, porumb 1000 hect. 7.25 lei. L. Blumen lui M. Cohen, 21.000 hect. 7.50 lei. V. P. Sasu lui M. Cohen, grâu 1350 hect. 7.25 lei. Frații Paspatelato lui Otoman, grâu 2750 hect. 8.60 lei. I. Cațica lui Sam. & Fried., grâu 4000 hect. 8.60 lei. Cațuchischi lui Solario, grâu 2500 hect. 8 lei. S. Einsteinstein lui F. Carnevali, grâu 1850 hect. 8.30 lei. J. J. Paspati lui M. Roth & Co., grâu 1850 hect. 7.15 lei. V. P. Sasu lui Solario, grâu 2100 hect. 8.95 lei. Drag. & Stamb. lui Sam. & Fried., grâu 1000 hect. 6.70 lei. Drag. & Stamb. lui Sam. & Fried., grâu 2400 hect. 7.15 lei. C. Tănăsescu lui Sam. & Fried., grâu 1600 hect. 7.35 lei. Sasu & Nistor lui M. Schmirer, ovės 5600 hect. 11 lei. Sasu & Nistor lui Kirschen & Loebel orz 8000 hect. 11.10 lei.

**Cereale sosite:**

Pe apă: grâu 220.500 hect., porumb 92.800 hect., orz 39.500 hect., ovės 20.800 hect., săcără 9800 hect., fasole — hect. Pe uscat: grâu 379.800 hect., porumb 53.900 hect., orz 54.400 hect., ovės — hect., săcără 22.000 hect., fasole — hect

**Prețul mărfurilor**

**Piața din Mediaș, 9 Noemvrie v.** Grâu frumos hectolitru fl. 5. — până fl. 5.25, grâu mestecat fl. 3.75 până fl. 4. —, săcără fl. 3.90 până fl. 3.50, cucuruz fl. 3. — până fl. 4. —, ovės fl. 2.30 până fl. 2.50 orz fl. — până —, sămînța de căneapă fl. 4. — până fl. 4.50, sămînța de in fl. — până fl. —, fasole fl. 3.25 până fl. 3.50, mazere fl. 4. — până fl. 4.50, linte fl. — până fl. —, cartofi fl. 1.50 până fl. 2. — mălaiu fl. — până fl. —, sebu brut 100 chilo fl. 22. — până fl. 24. —, luminări turnate de sebu fl. 36. — până fl. 40, unsoare de porc fl. 55 până 60, slăcină fl. 58. — până fl. 55, căneapă fl. 36. — până fl. 32 — fân fl. 1.40 până fl. 1.80, săpun 100 buc. fl. 20 până fl. 30. —, spirit pro hectolitru fl. 56. — până fl. 57. —, carne de vită chilo 44 până 48 cr., carne de vițel 40 cr. până 48 cr., carne de porc 40 până 48, carnea de oaie fl. 20. — până —, oacant 4 cu 10 cr.

**Tîrgul de rimători în Steinbruch în 9 Nov. n.** s'au notat: ungurești bîtrâni grei — cr. până — cr., de mijloc — cr. până — cr., ungurești grei tineri 45. — cr. până 45. 1/2 cr., de mijloc 46. — cr. până 45. 1/2 cr., ușori 46 — cr. până 48 — cr., marfă țerănescă gros 49. — cr. până 44 — cr. de mijloc 45. — cr. până 45. 1/2 cr., ușoară 46. — cr. până 48. — cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito bești grei 43. 1/2 cr. până 44. — cr., transito mijloc 43. 1/2 cr. până 44 cr., transito ușori 41. 1/2 până cr. 42. 1/2 cr.

**Bursa de mărfuri din Budapesta dela 9 Nov. n. 1893.**

Sămînța	Cantitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		dela	până
Grâu	74	75	—
Bănkneșt vechiu	74	—	—
Grâu dela Tîza	74	75	—
Grâu „Pesta”	74	75	—
Grâu de Alba-Rog	74	75	—
„Baioia”	74	75	—
Grâu ung. de Nord	74	75	—

Sămînța, vechi ori noue	Soial	Cantitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela	până
Săcără	de nutreț	70-72	6.70	6.90
Orz	de vînare	60-62	6. —	6.50
„	de boro	62-64	6.75	7.50
„	—	64-66	7.8	9. —
Ovės	—	39-41	—	—
Cucuruz (porumb)	bănău.	75	7.1	4.39
„	de altsoiu	78	4.30	—
Meiu	—	—	12.50	—
Hrișcă	—	—	1.80	1.70

Mărfi pe termen.	Grâu	de toam de primă.	Octomvrie	Mărfi pe 100 chilogr.	Mărfi pe 100 chilogr.
„	Cucuruz	—	—	7.10	7.48
„	Ovės	—	—	5.08	5.05
„	—	—	—	7.45	7.55
„	—	—	—	6.86	6.88

Produce diversă	Setul	Cursul	
		dela	până
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	74. —	68. —
„	roșie	65. —	73. —
Oleu de rap.	radiat	87.00	88.50
Uns. de porc	dela Pesta	55.50	56. —
„	dela țeară	—	—
Slăcină	svîntată	52. —	53. —
„	afumată	—	—
Său	—	36. —	37. —
Prune	—	—	—
Lictar	slavon, nou	—	—
„	bănățenesc	—	—
Miere	brută	—	—
„	galbină străcurată	—	—
Ceară	de Rosenau	—	—
Spirit	brut	6.50	17. —
„	Drojdițe de spirit	19	19.50

**Cursul pieței din Sibiu.**

Din 10 Noemvrie n. 1893.

Hărțile-monetă română	Cump. 10.03	vînd. 10.10
Lire turcești	11.30	11.40
Imperiali	10.40	10.50
Rubie rusești	1.31	1.33

**Bursa de Budapesta.**

Din 8 Nov. n. 1893.

Renta de aur ung. 6—	—
„ „ „ 4—	116.30



Împrumut curat. — N'are consorțiu.  
Întreg profitul în favorul asiguraților.

Cel mai mare și mai bogat institut  
de bani din lume.

Capitalul de asigurare:  
**907**  
milioane  
franci.

**THE MUTUAL**  
SOCIETATE DE ASIGURARI PE VIEȚĂ ÎN NEW-YORK,  
FUNDATA ÎN ANUL 1843.

Asigură pe  
viețată pe lângă cele  
mai diferite și mai  
favorabile modalități.

Cu prospecte și cu informații  
mai îndetaliat serveste

Erdélyrészi aligazgatóság  
Kolozsvártt  
sau agenția din loc  
**SIEBENBÜRGER VEREINSBANK**  
SIBIIU. [963] 27—50

**Terno! Terno!**

Câștig sigur fără risic și capital

oferă noul plan de loterie al lui Ditrichstein, cu al cărui ajutor fiecare poate face un terno sigur.

Unicul drum către un noroc repede; cel mai bun mijloc pentru a se îmbogăți cineva repede, este loteria. Și acest noroc 'i-se oferă astăzi fiecăruia, care cultivează acest joc după calculul matematic al lui Ditrichstein, care la cerere trimite ori-cui numeri de noroc calculați și combinați exact de dînsul, care trebuie numai aranjați și câștigul e gata.

Și la tragerea din urmă din Viena s'au ridicat 48 terno pe numerii lui Ditrichstein 3, 52, 70. Cine voește așadar' să câștige, acela se trimite direct lui Ditrichstein Maurizio în Budapesta (o adresă mai detaliată e de prisos) pentru numerii de noroc o scrisoare, la care se alătură 3 mărci de câte 5 cr. Răspunsul urmează franco cu întoarcerea postei. [2532] 1—1

Epistolele se fie recomandate, căci cele simple se ușor pot pierde.

In editura lui  
**W. Krafft in Sibiiu**

a apărut și se află de vânzare în toate librăriile:  
Calendar pe anul 1894.

Amicul poporului. Anul 34. Cu multe ilustrații. Cuprinsul este cu cea mai mare îngrijire bine ales. Prețul 40 cr.

Calendarul Calculului. Anul 9. Sau calendar humoristic și satiric cu multe ilustrații. Prețul 36 cr. [2525] 1—1

Calendar (КАЛЕНДАРЬ). Anul 102. Calendar cu litere vechi (cyrillice), mai nainte editura lui Closius. Prețul 22 cr.

Calendarul Săteanului. Anul 3. Acest calendar e cel mai ieftin dintre toate calendarele românești. Prețul 16 cr.

**MODELE DE PICTURĂ**  
pe lemn, tăieturi în lemn etc. pe hârtie sau direct imprimate pe lemn.  
Prețul curent cu 1200 ilustrații, și unelte, material, 15 cr. marcă postală.

Mey & Wildmayer  
in München. [2785] 1—3

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.  
A eșit de sub tipar:  
**Călințarul Poporului**  
pe anul comun  
1894.



Cuprinsul: Călințarul astronomic și bisericesc, cu povește economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1894. — Genealogia domitorilor europeni. — Posta. — Corespondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scara timbrelor. — Autoritățile bisericăști române din Ungaria și Transilvania. — „Naufragiul”. — Novela de Enrie Castelnuovo. Tradusă de Ioan Russu Șirianul. — „Episotia”. (Din scrierea lui Anton Bacalbașa: Moș-Teacă din casarmă). — „Economic”: Cum ne putem ajuta când ne amenință lipsa de nutreț și de paie; Despre altoreira viței de viie; Floarea soarelui, o minunăță plantă pentru producerea de ulei. — Poezii: „Plugul blăstemat”, de V. Alexandri; „Traiul când 'i-se urește”, de G. Coșbuc; „Gornistul dela Grivița”, de Ioan Nenitescu; „Patriei Românilor”, de G. Murnu; „Vulpea și racia”. Fabulă, de Tr. I. Magier; „Vulturul și Teranul”. Anecdota”, de C. B. Ceahor; „Ghicitori”, de V. Simiganoschi; „Defăimătorul”. (Caracter), de Paris Mumuleanu. — Partea hazlie: Tăierul cu două fețe, de Anton Pan; Sămēnta de sare. — Tîrgurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Inserate.

Numai 20 cr. exemplarul.

**PICĂTURI DE STOMAC**  
**MARIA-ZELL,**

de un efect excelent la morburile de stomac,  
un medicament indispensabil de casă și  
poporal demult cunoscut.

Simptomele, după care se cunosc morburile de stomac sînt: Lipsă de apetit, slăbirea stomacului, răsufiere a miros greu, blesare, rigăeală acră, colică, arsuri în gît, producere peste măsură de flegmă, gâlbănare, greață și vomare, cărcei de stomac, scaun tare și constipațiune.

Și la dureri de cap, încărcarea peste măsură a stomacului cu mîncări și beuturi, la limbrici, morburile de ficat și hămorrhoidale un remediu vindecător probat.

La morburile numite picăturile de stomac Maria Zell s'au dovedit de mulți ani ca cele mai bune, ceea-ce confirmă sute de atestate. Prețul unei sticle dimpreună cu îndrumarea cum să se folosească 40 cr., sticlă dublă 70 cr. Expediție centrală prin apotecarul Carol Brady, Kreamier (Moravia). Cumpărătorii sînt rugați a fi cu precauțiune la marcă și subscriere. Să se considere ca veritabile numai astfel de picături, pe al căror emballage e lipită o fașie verde cu cuvintele: „Garantez de veritabilitate”. Aceasta fașie e provăzută și cu iscălitura mea. [1859] 14—43

Picăturile de stomac Maria-Zell veritabile se află în Sibiiu: Farmacia K. Müller, farmacia Aug. Teutsch; Făgăraș: farmacia de Pildner, farm. Schuster; Sighișoara: farm. F. Folbert, farm. I. H. Weber.

**ESENTE**

pentru a produce imediat rum, cognac, precum și toate spirituasele existente, licoruri fine de masă și specialități furnizez în calitate briliantă.

Pe lângă aceea ofer esențe de oțet, 80%, chemicește pure, pentru a produce oțet de vin de o aromă picantă și de cel ordinar.

Recete și placate se alătură grauit la fiecare pachet.

Pentru cel mai bun succes se garantează.

Liste de prețuri se trimit franco.

**Carol Filip Pollak,**  
fabrică de specialități de esențe  
PRAGA. [2160] 8—50

Se caută reprezentanți solizi.

**Un învățăcel**  
(Român)

se primește la [2524] 2—3

**Ioan Andreșcu,**  
friseur  
în Orăștie.

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.  
An eșit de sub tipar:  
A doua edițiune  
din  
**ȚINEREA VITELOR**  
de  
**Eugen Brote,**  
president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiu”.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

**Publicațiune.**  
Prin aceasta se deschide a  
**XVII. LOTERIE reg. ung. DE STAT**  
pentru  
**BINEFACERE,**  
al cărei venit curat  
în urma decizului Preaînalt al Maiestății Sale ces. și reg.  
va fi împărțit astfel, că institutul de pensii al teatrului național maghiar se va împărții cu 2/10 părți, reuniunea femeilor mahiare din țeară, reuniunea de ajutorare pentru alienați vindecați, reuniunea budapestană pentru copii, pentru fondul înființând al văduvelor și orfanilor funcționarilor săraci, orfanatul Maria Valeria din Cluj, școala industrială pentru femei din Careii-mari (comitatul Satmarului), fondul de pensii al reuniunii maghiare de arte plantice, pentru institutul de corecțiune croato-slavonic înființând în Agram, cu câte 1/10 parte.

**Câștigurile totale stabilite la 3282,**  
după următoarea scală de joc, este de 160.000 fl.:

1 câștig mare . . . . . 60.000 fl.	2 câștiguri cu câte . . . . . 2000 fl.
1 „ „ . . . . . 15.000 „	4 „ „ „ . . . . . 1000 „
1 „ „ . . . . . 10.000 „	20 „ „ „ . . . . . 500 „
1 câștig . . . . . 5.000 „	50 „ „ „ . . . . . 100 „
1 „ „ . . . . . 4.000 „	200 „ „ „ . . . . . 50 „
1 „ „ . . . . . 3.000 „	3000 „ „ „ . . . . . 10 „

Tragerea se va face la 28 Decemvrie 1893. — Losul costă 2 fl. v. a. Losuri se pot căpăta la: direcțiunea loteriei în Budapesta (Pesta, oficiul vamal central) — la toate oficiile de loterie, sau de timbre, la cele mai multe oficii postale, la „Mercur” în Viena și la toate oficiile de loterie din orașele mai mari. Budapesta, 1 August 1893.

[2481] 2—6

Direcțiunea loteriei reg. ung.

**LE GRIFFON**  
hartie adevărat franceză

SA SE OBSERVE MARCA

CEA MAI BUNĂ  
CEA MAI CAUTATA

HĂRTIE DE CIGARETE

A SE FERİ DE TOATE IMITAȚIUNILE.

[2387] 3—52

**Icere, Pești de mare, Conserve de Pești**

Cipar în gelée prima, tare extra . . . . .	butoiaș fl. 4.— v. a.	1/2 butoiaș fl. 2.35 v. a.
„ „ „ tare . . . . .	3.75 „ „ „	2.20 „ „
„ „ „ mijloc. tare . . . . .	3.50 „ „ „	2.10 „ „
Cipar (-Roll) în gelée (fără oase) cam 25 porțiuni . . . . .	butoiaș	4.50 „ „
Scumbrie în gelée (numai părți de mijloc) . . . . .	„ „	2.50 „ „
Scumbrie „Bismarck” (fără oase) în sos picant . . . . .	„ „	2.10 „ „
Scumbrie ff pentru fript, cel mai bun pește de Marea-Ostică . . . . .	„ „	2.10 „ „
Rollmops (tot un soi de scumbrie), cam 40—45 într'un . . . . .	„ „	2.10 „ „
Scumbrie grasă ff, marinată cu ceapă și cu sos de mustar . . . . .	„ „	2.10 „ „
Scumbrie-Matjes englezești, prima, 30—40 bucăți . . . . .	„ „	2.10 „ „
Scumbrie burduf, olandeze, cam 30—35 bucăți . . . . .	„ „	2.10 „ „
Scumbrie de delicatese în cel mai fin sos englezesc de mustar, 120—140 bucăți . . . . .	„ „	2.10 „ „
Sardine rusești de coroană, în sos picant . . . . .	„ „	1.75 „ „
Anchovis din Christiania, cu zarzavaturi de Nord adevărate . . . . .	„ „	2.75 „ „
Scottine (scumbrii mici de delicatese), 80—100 bucăți . . . . .	„ „	2.75 „ „
Mreană-cipar (friptă în sos), se ține foarte bine . . . . .	„ „	3.50 „ „
Sardine în ulei, cele mai bune în coli postal cu 9 mari, sau 16 mici cutii . . . . .	„ „	4.50 „ „
Silăș pentru pofta de mîncare, fără oase . . . . .	butoiaș	4.50 „ „
Sardele de Brabant din 1890, calit. cea mai bună . . . . .	„ „	6.20 „ „
Neunaugen din Elbing, se ține foarte bine . . . . .	„ „	4.40 „ „
Țir (Sprotten) de Kiel, lada cu 160—200 buc. fl.1.20 2 lăzi = 1 coli postal . . . . .	„ „	1.75 „ „
Iringă afumată (Bückling) de Kiel, 40—45 în lădiță . . . . .	„ „	1.50 „ „
Scumbrie ca Salm, mare, grasă, afumată, (se ține foarte bine) în lădiță . . . . .	„ „	2.25 „ „
Cipar afumat („Spickaal”), prima calitate în lădiță . . . . .	„ „	7.50 „ „
Salm, afumat, „Scheibnlachs” (ceva nou), în 4 cutii cu 15—20 bucăți; la cumpărare de 4 cutii . . . . .	„ „	4.25 „ „
Lore din Ural, sure, boabe mari, foarte dulci 1 chilo . . . . .	„ „	3.75 „ „
„ „ „ mijloci 1 chilo . . . . .	„ „	3.25 „ „
„ „ „ (ou de tot), gustul celui de Astrachan 1 chilo . . . . .	„ „	3.75 „ „
„ „ „ Cablian, o lădiță . . . . .	„ „	2 „ „

național  
ca Român  
în lupta înt  
zi. Novus  
Stăm față  
puternic  
va învinge